

4681

**OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION**

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

**PERSONAL INFORMATION**NAME: BUYAMA HisakichiHOME ADDRESS: Cumberland, B.C.REGISTRATION NUMBER 09283 SEX: Male AGE: 52OCCUPATION: Logger

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: Hillcrest Lumber Co., Duncan, B.C.MARRIED? YesNAME OF WIFE OR HUSBAND: Tei 4976ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: same as aboveNAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Eiji (M) - Masahiro (M) - Tokugi (F)Kumio (F) - Meiko (F) Yoshino P. 10ADDRESS OF CHILDREN: same as aboveAGE OF CHILDREN: 5, 3, 15, 14, 12, 10, 8**STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY** (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Lot owned by Canadian Colliers (Dunsmuir)  
Ltd., Cumberland, B.C.

## 2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS:

8-room dwelling 35 x 32 - House #43. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None4. TAXES (Amount and where payable) None5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) None6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) Vacant

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: None

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: None

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN None

**STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED**

1. LOCATION AND DESCRIPTION: None

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: None

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: None

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) None

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: None

**STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:**

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:

✓ Singer sewing machine, one bicycle, stored at J. Genge, R.R. #1 Cumberland, B.C.  
✓ One trunk containing encyclopedia, clothing; one Box #1 containing school books; box #2 dishes; box #3 Kitchenware; 2 stoves; 4 beds  
X bureau & book stands; and mattresses; tables and desks; all located at #4 house, Cumberland, B.C.

✓ Shopped X still time ? @ shipped for 6876 R. Furniture in water file

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF OTHERS: None

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) None

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) 4 - \$5.00 War Saving Certificates in owner's possession

8. BANK ACCOUNTS: None

9. LIFE INSURANCE: None

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS. None

11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

**LIABILITIES:**

1. PERSONAL DEBTS: None

2. TRADE DEBTS: None

REMARKS:

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 17th day of April 1942.

(Signature) H. Suyama

J. Ramsay  
Witness

FOR DEPARTMENTAL USE

*[Handwritten mark]*

INFORMATION FROM R.C.M.P.

Our File No. 4681

Date August 14/42

Full Name SUYAMA, Hisakichi  
(Surname in Block Letters)

Registration No. 09283

Male - Female  
(check)

Age 24, 11/19

Former Address Millers, B.C.

Date Evacuated Aug 25/42

Naturalized - Canadian-Born - National  
(check)

RETURNED TO JAPAN

S.S. "MARINE FALCON"

2nd OCTOBER, 1946

Present Address

Logan Creek, Mission, B.C.  
40 New Light House, Perry's Landing, B.C.

Married - Single  
(check)

Name of Wife (deceased) Ter #06398

Name of Husband

Name of Mother SUYAMA, Haru (Japan)

Name of Father Spore (deceased)

Names of Children under 16

Takumi (M) May 22/26 Kunio (M) Dec 24/27  
Naiko (F) Dec 14/29 Yoshiko (F) Sept 24/31 Junko (F) June 20/33  
Eiji (M) June 4/36 Yasutaro (M) Jan 2/39

Requested by

Mawel

Registered with Custodian

(Yes or No)

Additional Information

Logger. Owns house.

OUTLINE OF INFORMATION REQUIRED TO COMPLETE THIS FILE: No. 4681

Name of Owner of Property... SUYAMA, Hisakichi (Mr.) Registration No. 09283  
 Address: Police Registration Hillcrest, B. C.  
 As declared Cumberland, B. C.  
 Date of <sup>To which evacuated</sup> First Evac. 25/8/42 Taman Creek, Vancouver, B. C. to Mrs. Sabie Ann  
 Internee or enemy alien relationship Mother Enemy File No. In Japan  
 Family relationships: husband's wife Tai File No. 6876  
 Children 16 or over Kunio File No. 0191  
 Father Ryozo File No. Dec'd Mother Haru File No. In Japan  
 Name of Original Investigator ✓  
 Bill received Copy sent to Accounting Department  
 Bill paid Date paid noted on bill

Name and address of Agent for Custodian  
 Terms of agency  
 Name and address of Agent for Japanese  
 Terms of agency

**REAL PROPERTY (Real Estate):**

Property address  
 Legal description  
 Search of Land Registry Office  
 Search of Judgment Book  
 Vesting order  
 Certificate of encumbrance  
 Tax Statement (and date for pre-payment)  
 Water and other rates  
 Encumbrances and particulars of each:  
 Mortgage  
 Agreement for Sale  
 Liens  
 Judgments  
 Notice of Tax Sale  
 Others  
 Insurance—full particulars  
 Leases or rental arrangements—full particulars  
 Liquidated or otherwise disposed of—full particulars  
 Summary of Real Property, as at a given date

**PERSONAL PROPERTY:**

Complete inventory showing various kinds of property:  
 Stock-in-trade  
 Equipment  
 Household goods  
 Farm implements and tools  
 Bills receivable and accounts receivable  
 Choses in action  
 Interest in an Incorporated Company in any protected area in British Columbia  
 Fishing vessels sold or undisposed of  
 Motor vehicles  
 Cameras  
 Radios  
 Firearms  
 IN EACH CASE:  
 Confirmation of ownership  
 Encumbrances  
 Where located  
 In whose care and all particulars  
 Insurance—full particulars  
 Liquidated or otherwise disposed of  
 Summary of Personal Property as at a given date

**LIABILITIES:**

Claims (Bills payable and accounts payable)  
 Identified  
 Supported by affidavit  
 Confirmed  
 Paid  
 Dominion Income Tax  
 Business Tax and Licences  
 Workmen's Compensation  
 Summary of Personal Liabilities, as at a given date

**RECAPITULATION:**

Statement of affairs

LIABILITY SUMMARY

File No. 4681

February 23, 1946.

Re: Hisakichi SUYAMA, Reg. No. 09283

This file reveals a claim lodged by Komura Bros. for \$2.20 against this man. On December 11, 1944, he stated that he was under the impression that all bills owing to this company had been paid, before he left Cumberland. This information was passed on to Messrs. P. S. Ross & Sons on December 15, 1944, along with SUYAMA's request for a statement showing how the \$2.20 had been made up.

As no reply has been received from Messrs. P. S. Ross & Sons, this office has taken no further action.

This summary is certified to be in accordance with information on file.

*Mathison*

February 23, 1946.

FM/MS

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

File No. 4681

February 23, 1946.

Kei Hisakichi SUYAMA #07281

In his declaration to the Custodian on April 17, 1942, this man declared a sewing machine, a bicycle, a trunk, and two boxes of dishes and kitchenware, all of which appear to have been shipped to him.

He also declared a box containing school books. There is no record of what has happened to this box.

He declared mattresses, and it is shown by the file of his wife (File 6876) that she requested shipment of 3 mattresses on November 17, 1942. At that time Mrs. SUYAMA also requested shipment of a hatchet, a plane and a 2-quart jar of jam. SUYAMA declared 2 stoves, 4 beds, bureaus, bookstand and a table; all of which were sold with the exception of 2 beds. He declared desks and tables (quantity unspecified) which have not been accounted for, but a counter, 2 sleighs, 5 chairs and a box of effects, as well as a number of smaller articles, which were not declared, were sold.

The total proceeds from the sale of chattels after the deduction of expenses amounted to \$26.20, which has been credited to the account of this man.

The sum of \$40.00 has been received from Canadian Collieries (Dunsmuir) Limited in payment of SUYAMA's equity in a house built on the company's land. This money has been credited to his account.

SUYAMA declared four \$5.00 War Savings Certificates in his own possession. These did not come under the control of this office.

The file reveals no other property.

This summary is certified to be in accordance with information on file.

*J. MacLeod*

February 27, 1946.



P.O. Box 431,

Cumberland, B.C.

Oct. 3/42.

Mr. R.P. Alexander, Manager,  
Office of the Custodian,  
Japanese Evacuation Section,  
Vancouver, B.C.

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION  
RECEIVED  
OCT 5 1942

4681

Dear Sir:-

Report on. SUYAMA Hisakichi, Reg. # 09283.

1 & 2 Location and Nature of property. 5 room house # 4,  
# I Japanese Town, West Cumberland, B.C. On Canadian Collieries  
"D" property. Ground rent \$1.00 per month. No rent has  
been paid since July of 1928.

3 All effects have been shipped out on June 22/42 and  
July 27/42 c/o B.C. Security Commission, Vancouver, B.C.  
Balance left in home are. ~~1~~ <sup>2</sup> range, ~~1~~ <sup>1</sup> laundry stove, ~~1~~ <sup>1</sup> bureau,  
and ~~1~~ <sup>1</sup> book stand, ~~2~~ <sup>2</sup> tables, ~~4~~ <sup>2</sup> old beds and mattresses, ~~3~~ <sup>3</sup> chairs,  
2 benches. The home is occupied by an old negro who has same  
rent free. He is acting as watchman in this Japanese Village.

4 Insurances. None.

5 Liabilities and personal debts. None to date.

6 Recommendations. As all effects that were worth while  
shipping have been sent out c/o B.C. Security Commission,  
Vancouver, B.C. Balance as listed left in the home are taken  
care of by the watchman who has rent free for his services,  
in this village.

Yours truly

*Matt Brown.*  
Matt Brown.

Custodian Agent.

S. Sold by auction 8/11/44 Cumberland 3.  
S " " " 2/2/45 " 5.

4681

REGISTERED

February 27, 1946.

Mr. Hisakichi SUYAMA,  
Reg. No. 09283,  
LEMON CREEK, B. C.

Dear Sir:

In reply to your letter of February 1st, we wish to inform you that all the saleable chattels, identified as your property, which remained at Cumberland after shipments had been made to you, were sold for the net sum of \$26.20. This sum was credited to your account.

The sum of \$40.00 was credited to your account in payment of the salvage value of the house which you had built on land owned by the Canadian Collieries (Dunsmuir) Ltd., as you were informed on August 21, 1943.

The four \$5.00 War Savings Certificates which you declared did not come under the control of this office.

Enclosed herewith is Custodian cheque for \$66.20 representing all the funds standing to your credit with this office.

It would appear that we have accounted for all the property of every kind left by you in the protected area which vested in the Custodian and in order that you may confirm this and acknowledge the cheque, we enclose a stamped, addressed envelope for your convenience in replying.

Yours truly,

F. Matheson,  
Protection Department

Enclosures (2)

4661

October 6, 1942

Matt Brown, Esq.,  
P. O. Box 431,  
Cumberland, B. C.

Dear Sir:

Re: Hisakichi SUYAMA

Please accept our thanks for your report of October 3. We note that this party's house is built on land belonging to the Canadian Collieries "D" Ltd., and that the house is occupied by an old negro who has same rent free and who is acting as watchman for the Japanese buildings.

Thank you for your inventory of household equipment which was left on the premises and we also note that all the personal effects of any value have been shipped out.

Yours truly,

G. D. Milson  
Administration Department

GDM/GH

# VANCOUVER BARGE TRANSPORTATION LIMITED

VANCOUVER DOCK,  
P.O. Bayview St.  
Phone, High. 5125-5124

VICTORIA DOCK,  
P.O. Fort St.  
Phone, Empire 5012.

COURTENAY DOCK,  
River St.  
Phone, 331.

NANAIMO DOCK,  
Govt. Assembly Wharf  
Phone, 111.

## BILL OF LADING

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Bill of Lading.

at COURTENAY B. C. 22 JUNE 1942  
From JAPANESE CUSTODIAN  
Address CUMBERLAND

The goods described below, in apparent good order, except as noted, (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if a port of call, or so near thereto as the ship may safely get from the ship's deck, where the ship's responsibility shall cease.

Measure, Weight, Quantity, Measure, Gauge, Quality, Grade, Condition, Brand, Contents and Value Unknown, and the shipowner not accountable for same notwithstanding any written description.

Consigned to B. C. SECURITY COMMISSION  
Destination VANCO

CLASS	NO. PKGS.	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT SUBJECT TO CORRECTION	MEAS'N'T SUBJECT TO CORRECTION	RATE	
		<u>U. SUYAMA. 09283</u>				IF CHARGES ARE TO BE PREPAID, WRITE OR STAMP HERE, "TO BE PREPAID."
	1	<u>BOX # 2</u>				SHIPPER
	1	<u>BOX # 3A</u>				
	1	<u>BOX # 3B</u>				
	3					RECEIVED \$ TO APPLY IN PREPAYMENT OF THE CHARGES ON THE PROPERTY DESCRIBED HEREIN.
						AGENT OR CARRIER
						FREIGHT
						HANDLING TAX
						CARTAGE
						CHARGES ADVANCED
						WHARFAGE
						TOTAL \$

EXCLUSIVE OF FIRE AND MARINE RISK

TOTAL \$

Per M Shipper

Per M VANCOUVER BARGE TRANSPORTATION LTD.

SEE CONDITIONS ON BACK HEREOF

4681

August 21st, 1943

Mr. Hisakichi SUYAMA,  
Registration No. 09283,  
Lemon Creek,  
Slocan, B. C.

Dear Sir:-

The Custodian is pleased to inform you that arrangements have now been completed whereby Canadian Collieries (Dunsmuir) Limited, have taken over numerous houses on their properties that were at one time occupied by persons of the Japanese race.

As the company owned the land, the right to use and occupy such buildings was contingent upon payment of a nominal rent. We are informed that the right of occupation and use of any structure on the land was to terminate if the occupier ceased to be an employee of the Company. The Corporation, however, agreed to pay an estimated salvage value for the buildings, and pursuant to the agreement, the Company's Inspection Engineer, along with our agent, appraised each building on the basis of its value to the Company, in connection with their building plan.

You occupied the building known as House #4, No. 1 Japanese Town and the award fixed as aforesaid amounted to \$40.00. Your account has, therefore, been credited with this sum.

Yours truly,

R. G. Bell,  
Administration Department

ROB:IF

*8-forms 35x85 - No rent advance July 1943*

4681

March 21, 1946.

Mr. Hisakichi SUYAMA,  
Reg. No. 09283,  
Lemon Creek, B.C.

Dear Sir:

As requested in your letter of March 14th we are sending you herewith statement showing the items from which the \$26.20 was derived.

These articles were the only saleable chattels identified as your property remaining at Cumberland at the time of the sale. According to our records everything else of any value was shipped to you.

Yours truly,

F. Matheson,  
Protection Department.

FM/MM

LEMON CREEK, B. C.,

March 14th, 1946.

Office of the Custodian,  
506 Royal Bank Bldg.,  
Vancouver, B. C.

EVACUATION SECTION	
Recd. MAR 19 1946	
File # 4681	
Retained Matheson	

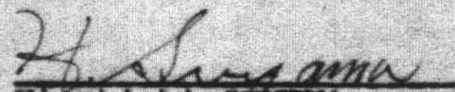
Dear Mr. Matheson:

I herewith acknowledge receipt of your letter of February 27th, 1946, enclosing cheque for \$66.20 which you state covers my total credit balance with you.

I do not understand why the net sum for the sale of chattels should be only \$26.20, as I had in my house, amongst other articles, one range and bed spring, both of which were practically new and the sale of these two and the other chattels I figure should come to more.

I would appreciate your sending me a statement showing how the sum of \$26.20 was procured. Thanking you, I remain,

Yours truly,

  
Hisakichi SUYAMA,  
Reg. # 09283

NAME SUYAMA, Hisakichi

REGISTRATION NO. 09283

FILE NO. 4681

The following chattels were sold by public  
auction at Cumberland, D. C. on November 8, 1944.

Box of effects	\$	0.75
Lantern		0.50
Lantern		0.25
Bottle and contents		0.10
Tin		0.10
Small weigh beam		2.25
- Stove ✓		7.00
Crock		0.75
Pail and contents		1.00
2 Sleighs		0.50
- Table and stand ✓		0.50
- Bureau ✓		2.50
- 5 Chairs		0.50

Total		\$	<hr/>
	(Auctioneer's Fees \$ 1.67		16.70
Less Expenses:	(Advertising 0.84	\$	<hr/>
	(Movings 2.01		4.52
Net Proceeds Credited:		\$	<hr/> <hr/> 12.18

Members of Custodian Staff Present. Mr. Matt Brown

Extracted from Auctioneering List No. Cumberland 3.

Remarks.

*original mailed mail refuse*



NAME YUANA, Hisaichi

REGISTRATION NO. 09283

FILE NO. 4682

The following chattels were sold by public  
auction at Cumberland, B.C. on February 21, 1943

Range	\$ 11.50
Counter	5.00
Bed	3.00
Bed	1.50

Total

Less Expenses: (Auctioneer's Fee: \$2.10  
(Advertising: 1.05  
(Moving: 3.83)

\$ 21.00

\$ 6.98

\$ 14.02

Net Proceeds Credited:

Members of Custodian Staff Present. Mr. Matt Brown

Extracted from Auctioneering List No. Cumberland 5.

Remarks.

*original mailed March 20/46*

711 Stock Exchange Bldg.,  
475 Howe Street,  
Vancouver, B.C.,  
Nov. 21/46

Custodian of Enemy Property,  
Royal Bank Building,  
Vancouver, B.C.

**TREASURY DEPT. CLAIM \$ 400**

Dear Sir:

Re: <sup>4681</sup>SUYAMA, Hisekichi #09283  
-----

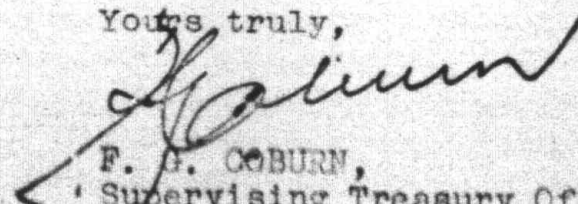
Please note that the above has been repatriated to Japan. At the time of repatriation, the following transactions took place:

Cash turned in - - - - - \$ Nil

Draft Issued - - - - - \$ 400.00

It will be seen that this Japanese is indebted to the Department on account of repatriation in the amount of \$ 400.00 . Therefore should you receive further funds on this account such funds should be turned into this office. It will be applied first to recoup the expenditure made and, second, if there is any surplus such surplus will be remitted to Japan for the account of the Japanese in question.

Yours truly,

  
F. B. COBURN,  
Supervising Treasury Officer.

FGC/EJ.